

# Panasonic®

## Instrukcja obsługi

---

Łatwy w użyciu telefon komórkowy

Model **KX-TU446 EX**



**Dziękujemy za zakup produktu marki Panasonic.**

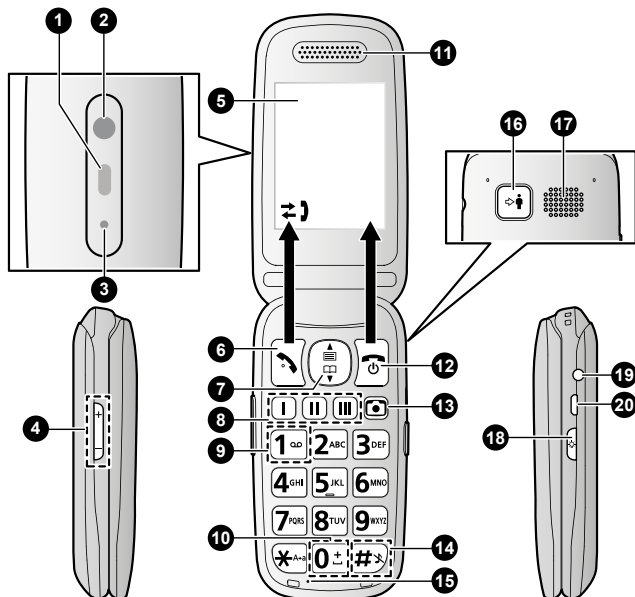
Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz o zachowanie jej na przyszłość.

**Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj rozdział “Ważne informacje” na str. 14.**

### Wyposażenie załączone w zestawie

- Zasilacz sieciowy AC (nr art. TPA-97H050055VW01): 1 szt.
- Akumulator (nr art. 514047AR): 1 szt.
- Słuchawki (nr art. JYK-E112): 1 szt.

## Wskaźniki kontrolne i przyciski



- 1 Latarka LED
- 2 Obiektyw kamery
- 3 Wskaźnik LED stanu
- 4 Zwiększanie/zmniejszanie głośności  
Zmiana rozmiaru czcionki na wyświetlaczu.
- 5 Wyświetlacz

- 6** Wykonywanie połączeń/Odbieranie połączeń  
Lewy przycisk funkcyjny (wybór funkcji wyświetlanej nad przyciskiem).
- 7** Przycisk nawigacyjny
  - ▲(☰): Wyświetlanie głównego menu.
  - ▼(☐): Wyświetlanie listy kontaktów.
- 8** Przycisk wybierania jednoprzyciskowego; str. 24
- 9** Połączenie z pocztą głosową
- 10** Połączenie międzynarodowe
- 11** Głośnik
- 12** Włączanie, wyłączenie/Kończenie połączeń  
Prawy przycisk funkcyjny (wybór funkcji wyświetlanej nad przyciskiem).
- 13** Przycisk aparatu
- 14** Włączanie/wyłączenie trybu cichego.  
(Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy).
- 15** Mikrofon
- 16** Połączenie priorytetowe; str. 36
- 17** Głośnik
- 18** Włączanie/wyłączenie latarki LED  
(Wyłącza się automatycznie po około 2 minutach).
- 19** Gniazdo słuchawek
- 20** Złącze USB (typ Micro-B)

### **Pierwsze kroki**

Przygotowanie telefonu .....	5
Wyświetlacz .....	8
Włączanie i wyłączanie zasilania .....	11
Ustawienia początkowe .....	11

### **Ważne informacje**

Bezpieczeństwo użytkowania .....	13
Zasady bezpieczeństwa .....	15
Zapewnienie optymalnego działania .....	16
Informacje dodatkowe .....	16
SAR .....	17
Dane techniczne .....	18

### **Podstawowe funkcje obsługi**

Wykonywanie połączeń .....	19
Kończenie połączenia .....	20
Odbieranie połączeń .....	21
Lista połączeń .....	21
Usługa poczty głosowej .....	22
Wprowadzanie tekstu .....	23
Wiadomości .....	23
Książka telefoniczna .....	28
Alarm .....	31
Tryb nocny .....	32
Kalendarz/harmonogram .....	33
Funkcja nagrywania głosu .....	35
Połączenie priorytetowe .....	36
Funkcje połączeń sieciowych .....	38
Ustawienia zabezpieczeń .....	40
Aparat .....	41
Przeglądarka obrazów .....	43
Menedżer plików .....	44

### **Dostosowywanie telefonu**

Lista menu .....	46
------------------	----

### **Łączenie z innymi urządzeniami**

Używanie połączenia Bluetooth® .....	59
Używanie złącza USB .....	63

### **Przydatne informacje**

Rozwiązywanie problemów .....	64
Informacje ogólne .....	69
Dział sprzedaży .....	71

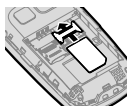
## Przygotowanie telefonu

### Wkładanie karty SIM, karty microSD i akumulatora

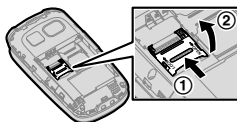
- 1 Zdejmij pokrywę telefonu.



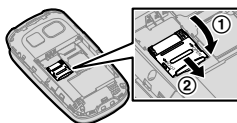
- 2 Włóż kartę SIM połączanymi stykami skierowanymi w dół.



- 3 Otwórz pokrywę karty microSD, przesuwając ją (1) i unosząc (2).



- 4 Wsuń kartę microSD złożonymi stykami skierowanymi w dół, zamknij pokrywę karty microSD (1), a następnie ostrożnie ją przesunij (2).



- 5 Włóż akumulator (1) i umieść go w telefonie (2), po czym zamocuj pokrywę (3).



### **Ważne:**

- Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że telefon został wyłączony.
- Aby uniknąć utraty danych lub nieprawidłowego działania, złocone styki karty SIM i karty microSD należy chronić przed uszkodzeniem, nieostrożnym obchodzeniem się oraz zwarciami.

### **Uwaga:**

- Używaj wyłącznie akumulatora wskazanego w specyfikacji.
- Wytrzyj styki akumulatora (⊕, ⊖), karty SIM i karty microSD suchą ściereczką.
- Unikaj dotykania styków akumulatora (⊕, ⊖) lub styków urządzenia.

## **Ładowanie akumulatorów**

### **◆ Zasilacz sieciowy AC lub złącze USB**

Wskaźnik baterii





















#### **Uwaga:**













- Po rozpoczęciu ładowania telefon wygeneruje sygnał dźwiękowy\*1 i zaświeci się wskaźnik akumulatora.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora jego wskaźnik zgaśnie.
- Nagrzewanie się telefonu i zasilacza sieciowego podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym.

\*1 Melodyjki dostępne w tym urządzeniu są używane za zgodą firmy © 2014 Copyrights Vision Inc.












## Wyświetlacz














### Symbole

-  Siła sygnału  
R: Sieć roamingowa
-  E: Telefon jest połączony z siecią EDGE.
-  G: Telefon jest połączony z siecią GPRS.
-  Poziom naładowania akumulatora
- : W pełni naładowany
  - : Średni
  - : Niski
  - : Wymaga ładowania.
-  Telefon jest połączony z komputerem przez USB.
-  Połączenie nie jest szyfrowane.\*1
-  Włączony jest tryb cichy. (str. 3, 57)
-  Włączony jest tryb wibracji. (str. 57)
-  Włączony jest tryb głośno mówiący. (str. 20)
-  Dzwonek jest wyłączony.
-  Połączenie przychodzące
-  Połączenie wychodzące
-  Połączenie nieodebrane
-  Mikrofon jest wyłączony. (str. 20)

-  Ustawiono korektor regulacji częstotliwości. (str. 20)
-  Zawieszenie 2. połączenia.
- 
  - Kontakt został zapisany w telefonie.
  - Katalog główny telefonu.
  - Telefon komórkowy został wykryty w menu wyszukiwania Bluetooth.
-  Kontakt został zapisany na karcie SIM.
-  Nazwa kontaktu
-  Numer telefonu komórkowego
-  Numer telefonu służbowego
-  Numer telefonu domowego
-  Numer faksu
-  Wybrany dźwięk dzwonka.
- 
  - Otrzymano nową wiadomość SMS.
  - Wiadomość SMS (nieprzeczytana/niewysłana) została zapisana w telefonie.
-  Wiadomość SMS (wysłana) została zapisana w telefonie.







-  Wiadomość SMS (otwarta) została zapisana w telefonie.
-  Wiadomość SMS (nieprze czytana/niewysłana) została zapisana na karcie SIM.
-  Wiadomość SMS (wysłana) została zapisana na karcie SIM.
-  Wiadomość SMS (otwarta) została zapisana na karcie SIM.
-  Działa usługa MMS służąca do wysyłania i odbierania danych.
- 
  - Otrzymało nową wiadomość MMS.
  - Istnieje nieodczytana lub niewysłana wiadomość MMS.
-  Wiadomość MMS została odczytana.
-  Wiadomość MMS nie została odebrana.
-  Wiadomość MMS została wysłana.
- 
  - Plik obrazu
  - Plik obrazu został dołączony do wiadomości MMS.
  - Plik obrazu został wybrany jako zdjęcie abo nenta wywołującego.
-  Katalog główny karty pamięci

- 
  - Plik dźwiękowy
  - Plik dźwiękowy został dołączony do wiadomości MMS.
-  Plik VCF (vCard)
-  Plik w innym formacie
-  Plik w innym formacie został dołączony do wiadomości MMS.
-  Folder
-  Odbiorca MMS został ustalony jako DO.
-  Odbiorca MMS został ustalony jako DW.
-  Odbiorca MMS został ustalony jako UDW.
-  Odebrano nową wiadomość głosową.\*2 (str.22)
-  Włączony jest alarm. (str. 31, 33)
-  Włączony jest tryb nocny. (str. 32)
-  Zestaw słuchawkowy (wyposażenie opcjonalne) jest podłączony.
- 
  - Włączona jest funkcja Bluetooth. (str. 59)
  - Podłączone jest inne urządzenie Bluetooth.

## Pierwsze kroki

---



















- |   |  |
|---|--|
|  Komputer z obsługą funkcji Bluetooth został wykryty w menu wyszukiwania Bluetooth. |  Słuchawka Bluetooth jest połączona z telefonem.                      |
|  Słuchawka Bluetooth została wykryta w menu wyszukiwania Bluetooth.                 |  Samochodowy zestaw głośnomówiący Bluetooth został wykryty w menu wy- |

\*1 Więcej informacji można uzyskać u operatora sieci/dostawcy usług.

\*2 Wyłącznie użytkownicy poczty głosowej

---

## Przyciski funkcyjne

- |  |  |
|--|--|
|  Łączy się z numerem alarmowym.    |  Umożliwia edycję.                      |
|  Powrót do poprzedniego ekranu.    |  Zaznacza kilka pozycji.                |
|  Potwierdza aktualny wybór.        |  Wyłącza alarm.                         |
|  Kasowanie numeru/znaku.           |  Włącza funkcję drzemki.                |
|  Otwiera listę ostatnich połączeń. |  Wyłącza telefon.                       |
|  Wykonuje/odbiera połączenie.      |  Wstrzymuje odtwarzanie.                |
|  Kończy połączenie.                |  Wznawia odtwarzanie.                   |
|  Włącza tryb głośnomówiący.       |  Zatrzymuje nagrywanie lub odtwarzanie. |
|  Otwiera menu opcji.             |  |
|  Odbiera 2. połączenie.          |  |

## LED color info status indicator





Color	State
Green	Incoming call
Red blinking	Charge error
Red	Low Battery
Red blinking	Delay Timer
Green	Missed call
Blue	Missed SMS/MMS
Yellow	Charging

## Włączanie i wyłączanie zasilania





Przytrzymaj  przez około 2 sekundy.

- telefon wygeneruje sygnał dźwiękowy.\*<sup>1</sup>  
\*1 Melodyki dostępne w tym urządzeniu są używane za zgodą firmy © 2014 Copyrights Vision Inc.

## Ustawienia początkowe

- 1 ▼/▲: Wybierz żądany język. ⇨ 
- 2 ▼/▲: Wybierz odpowiednią strefę czasową. ⇨ 
- 3 Wpisz bieżący dzień, miesiąc i rok. ⇨ 
- 4 Wpisz bieżącą godzinę. ⇨ 

Uwaga:

- Jeśli komunikaty wyświetlane są w nieznanym języku:  
Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨  2 razy ⇨ ▼  
2 razy ⇨  ⇨ ▼: Wybierz odpowiedni język. ⇨ 

### Rozmiar czcionki na wyświetlaczu

Naciśnij **+** lub **-**, aby dostosować rozmiar czcionki.

---

### Zmiana dźwięku dzwonka

---

Używanie dostępnego dźwięku dzwonka

- 1 Naciśnij **▲**.  $\Rightarrow$  **▼/▲**: Wybierz **🎵**.  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 2 **▼/▲**: "Ogólne"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 3 **▼/▲**: "Dostosuj"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 4 **▼/▲**: "Dzwonek"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 5 **▼/▲**: Wybierz żądany dźwięk dzwonka.  $\Rightarrow$  **🔔**
- 

Używanie własnego pliku dźwiękowego

- 1 Naciśnij **▲**.  $\Rightarrow$  **▼/▲**: Wybierz **🎵**.  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 2 **▼/▲**: "Ogólne"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 3 **▼/▲**: "Dostosuj"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 4 **▼/▲**: "Dzwonek"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 5 **▼/▲**: "Wybierz z Pliku"  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 6 **▼/▲**: Wybierz odpowiednią lokalizację pamięci (katalog główny).  $\Rightarrow$  **🔔**
  - 7 **▼/▲**: Wybierz odpowiedni folder i/lub plik.  $\Rightarrow$  **🔔**
- 

### Wybieranie z potwierdzeniem dźwiękowym

Po włączeniu tej funkcji podczas naciskania przycisków cyfry będą wypowiedane na głos. Aby zmienić to ustawienie, patrz str. 59.

---

# Bezpieczeństwo użytkownika

Przed rozpoczęciem używania produktu należy uważnie przeczytać ten rozdział, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną obsługę urządzenia. Nieprzestrzeganie zaleceń i ostrzeżeń opisanych w tym rozdziale może spowodować poważne obrażenia, utratę życia/mienia lub być niezgodne z prawem.

## OSTRZEŻENIE

---

### Zasilanie

- Korzystaj tylko ze źródła zasilania podanego na urządzeniu.
- Nie przeciążaj gniazd zasilających ani przedłużaczy. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Starannie włącz wtyk zasilacza sieciowego do gniazda zasilania. Niedbałe/niepełne włączenie zasilacza może spowodować porażenie prądem i/lub nadmierne nagrzewanie się sprzętu, grożące pożarem.
- Należy regularnie usuwać kurz itp. z wtyku zasilacza, odłączając go od gniazda zasilania i wycierając suchą ściereczką. Nagromadzony kurz w połączeniu z wilgocią itp. może spowodować zwiększenie rezystancji styku elektrycznego, co może stać się przyczyną pożaru.
- Jeśli z produktu znacznie wydostawać się dym, dziwny zapach lub nietypowe dźwięki, odłącz go od gniazda zasilania i wyjmij akumulator z telefonu. Taki stan może spowodować pożar lub porażenie prądem. Po upewnieniu się, że dym przestał wydobywać się z urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli obudowa produktu pękła i widać wewnątrz urządzenia, odłącz je od zasilania i nigdy nie dotykaj jego wnętrza.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami. Grozi to porażeniem prądem.
- Zasilacz sieciowy powinien być używany tylko w pomieszczeniach.
- Nie używaj zasilacza z zestawu z innymi urządzeniami.

### Instalacja

- Produkt nie jest wodoodporny. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj produktu na działanie deszczu lub wilgoci.
- Wszystkie akcesoria, wliczając kartę SIM i kartę microSD, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby nie mogły połączyć tych małych elementów.
- Produkt emituje fale radiowe i może powodować zakłócenia pracy innych urządzeń elektronicznych.
- Przewód zasilacza sieciowego nie powinien być zbyt mocno naciągnięty, zagięty ani umieszczony pod ciężkimi przedmiotami.
- Aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu produktu, chroń go przed silnymi uderzeniami i postępuj z nim delikatnie.
- Aby uniknąć uszkodzenia lub awarii, nie modyfikuj ani nie dotykaj styków w złotym kolorze na karcie SIM lub karcie microSD.

### Akumulator

- Używaj wyłącznie baterii wskazanej w specyfikacji.
- Wymiana baterii na baterię niewłaściwego rodzaju powoduje zagrożenie wybuchem. Zużyte baterie należy zlikwidować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie otwieraj, nie przebijaj, nie zginiataj ani nie rzucaj baterią. Uszkodzonej baterii nie wolno używać. Może to spowodować ryzyko pożaru, wybuchu, przegrzania i wycieku elektrolitu.
- Jeśli z baterii znacznie wydostawać się dziwny zapach lub elektrolit, natychmiast przestań jej używać i nie zbliżaj jej do ognia. Elektrolit może spowodować pożar lub oparzenia.
- Nie dotykaj elektrolitu, który wyciekł z baterii. Elektrolit może spowodować oparzenia lub obrażenia oczu lub skóry. Elektrolit jest toksyczny i może spowodować obrażenia, jeśli

## Ważne informacje

---

dostanie się do przewodu pokarmowego. Jeśli go dotkniesz, natychmiast przemyj narażone miejsce wodą i zgłoś się do lekarza.

- Należy ostrożnie obchodzić się z baterią. Materiały przewodzące, takie jak pierścionki, bransolety czy klucze, należy trzymać z dala od baterii, w przeciwnym razie zwarcie może spowodować przegrzanie baterii i/lub materiału przewodzącego i doprowadzić do poparzeń.
- Mokrej baterii nie wolno używać ani ładować. Może to spowodować ryzyko pożaru, wybuchu, przegrzania i wycieku elektrolitu.
- Należy używać wyłącznie baterii dołączonej do tego urządzenia lub wskazanej w specyfikacji i ładować ją zgodnie ze wskazówkami i ograniczeniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji.
- Do ładowania baterii wolno używać wyłącznie kompatybilnej ładowarki. Nie wolno modyfikować ładowarki. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować napęcznienie lub wybuch baterii.
- Nie umieszczaj materiałów przewodzących (np. monet lub spinek do włosów) na stykach ładowania. Może to skutkować ryzykiem przegrzania urządzenia.

---

## Bezpieczeństwo obsługi

- Przed czyszczeniem odłącz zasilanie urządzenia. Do czyszczenia nie używaj płynów ani środków w aerozolu.
- Nie demontuj produktu.
- Nie dopuszczaj do przedostania się cieczy (np. wody), ciał obcych (np. kawałków metalu) lub substancji łatwopalnych do wnętrza gniazda karty SIM. Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub usterkę.
- Nie zostawiaj produktu w pobliżu źródeł ciepła (takich jak grzejniki, kuchenki itp.), w miejscu bezpośredniego narażenia promieni słonecznych lub w samochodzie w pełnym słońcu. Nie zostawiaj go w pomieszczeniach, w których panuje temperatura poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie zaleca się używania telefonu w samolocie. Wyłącz telefon przed wejściem na pokład samolotu. Wyłącz funkcję alarmu, aby telefon nie mógł włączyć się automatycznie. Używanie telefonu w samolocie może być niebezpieczne dla funkcjonowania samolotu i zakłócać komunikację bezprzewodową. Może to być również niezgodne z prawem.
- Nie zaleca się używania tego produktu na stacjach benzynowych. Użytkownicy powinni przestrzegać przepisów dotyczących użytkowania sprzętu radiowego w magazynach paliwowych, zakładach chemicznych lub w miejscach, gdzie prowadzone są prace strażnicze.
- Bardzo ważne jest, aby kierowcy przez cały czas zachowywali właściwą kontrolę nad pojazdem. Prowadząc samochód, nie należy korzystać z telefonu; należy znaleźć miejsce i zatrzymać się. Nie rozmawiaj przez zestaw głośnomówiący, jeśli spowoduje to odwrócenie uwagi od drogi. Zawsze dokładnie zapoznaj się z ograniczeniami w użytkowaniu telefonów obowiązującymi na terenie, gdzie prowadzisz pojazd, i cały czas ich przestrzegaj.
- Sygnały RF mogą wpływać na systemy elektroniczne w pojazdach silnikowych (na przykład wtrysk paliwa, systemy poduszek powietrznych), które zostały niewłaściwie zainstalowane lub są nieodpowiednio osłonięte. Aby dowiedzieć się więcej, skontaktuj się z producentem pojazdu lub jego wyposażenia.
- Korzystanie ze słuchawek lub zestawów głośnomówiących przy dużej głośności może spowodować utratę słuchu.
- Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przez dłuższy czas przy wysokiej głośności.



- Nie świeć nikomu w oczy latarką ani nie kieruj latarki w stronę kierowców pojazdów. Może to spowodować obrażenia lub wypadek.

### Medyczne

- Skonsultuj się z producentem urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca lub implantowane kardiowertery-defibrylatory, aby dowiedzieć się, czy są odpowiednio zabezpieczone przed zewnętrzną energią częstotliwości radiowej (RF).
- Ośrodek badawczy Wireless Technology Research (WTR) zaleca zachowanie odległości minimum 15,3cm między urządzeniem bezprzewodowym i wszczepionym urządzeniem medycznym, takim jak rozrusznik serca lub wszczepialny kardiowerter-defibrylator, aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom w pracy tych urządzeń. Jeśli masz uzasadnione podejrzenia, że telefon zakłóca pracę rozrusznika serca lub innych urządzeń medycznych, natychmiast go wyłącz i skontaktuj się z producentem rozrusznika serca lub innych urządzeń medycznych.
- Wyłączaj telefon w szpitalach lub placówkach ochrony zdrowia, jeśli obowiązujące w nich przepisy tak nakazują. Szpitale i placówki opieki zdrowotnej mogą korzystać ze sprzętu wrażliwego na działanie zewnętrznych źródeł fal radiowych.

---

## PRZESTROGA

---

### Instalacja

- Podstawowym sposobem wyłączenia urządzenia jest odłączenie zasilacza sieciowego. Z tego powodu należy zadbać o umieszczenie urządzenia w pobliżu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.
- Zaleca się pisemne rejestrowanie wszelkich istotnych danych przechowywanych w telefonie lub na karcie SIM, aby uniknąć ich przypadkowej utraty.

---

### Środowisko działania

- Nie trzymaj kart z paskiem magnetycznym ani podobnych obiektów w pobliżu telefonu. Dane magnetyczne na kartach płatniczych, kartach kredytowych, kartach telefonicznych oraz dyskietkach mogą zostać usunięte.
- Nie umieszczaj substancji magnetycznych w pobliżu telefonu. Silne właściwości magnetyczne mogą wpłynąć na jego pracę.

---

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub urazów, korzystając z produktu, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody. Przykładowo: unikaj okolic wanny, umywalki, zlewu, pralki lub basenu.
2. Staraj się nie używać telefonu podczas ładowania w czasie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. Istnieje zawsze ryzyko porażenia prądem na skutek wyładowań atmosferycznych.
3. Nie korzystaj z telefonu, aby zgłosić nieszczelność instalacji gazowej, jeżeli znajdujesz się w pobliżu źródła nieszczelności.
4. Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i baterii opisanych w instrukcji. Nie wrzucaj baterii do ognia. Może ona eksplodować. Sprawdź, czy istnieją lokalne zalecenia dotyczące utylizacji tego typu odpadów, i zastosuj się do nich.
5. Telefonu nie należy malować ani klejać. Może to uniemożliwić prawidłowe działanie.

**ZACHOWAJ TE ZALECENIA**

---

# Zapewnienie optymalnego działania

## Środowisko

- Produkt należy chronić przed nadmiernym zadymieniem, kurzem, wilgocią, wysoką temperaturą i wibracjami.
- Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, ładuj baterię tylko w temperaturach z zakresu od 5°C do 35°C.

## Rutynowa konserwacja

- Wycieraj zewnętrzną powierzchnię produktu i/lub styków ładowania miękką i suchą ściereczką.
- Nie wolno stosować benzyny, rozpuszczalnika ani żadnego proszku do szorowania.

## Informacje dodatkowe

### Uwaga dotycząca utylizacji, przekazywania lub zwrotu urządzenia

- Urządzenie oraz karta SIM mogą przechowywać prywatne/poufne informacje. W celu ochrony prywatności/poufności danych zaleca się przed jego utylizacją, przekazaniem lub zwrotem wykasowanie z pamięci urządzenia takich informacji, jak lista kontaktów, lista połączeń i wiadomości SMS/MMS.

### Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń, baterii i akumulatorów



Niniejsze symbole (①,②) umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów z innymi odpadami domowymi. W celu zapewnienia właściwego przetworzenia, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego. Prawidłowe pozbywanie się tych produktów oraz baterii i akumulatorów pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów można otrzymać od władz lokalnych. Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

### Dotyczy użytkowników biznesowych działających na terenie Unii Europejskiej

Aby w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.



## Ważne informacje

---

### Informacje o pozbywaniu się zużytych urządzeń w państwach trzecich

Niniejsze symbole (①, ②) obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Aby pozbyć się zużytych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu wyrzucania tego rodzaju przedmiotów.

---

### Informacje dotyczące symbolu baterii

Ten symbol (②) może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.

---

### Informacje dotyczące procedury wyciągania baterii

Usuń pokrywę telefonu (①),  
podnieś baterię (②),  
a następnie ją wyjmij (③).



### Znaki towarowe

- Logo microSDHC jest znakiem towarowym SD-3C, LLC.
  - Znak słowny i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie wykorzystanie takich znaków przez firmę Panasonic Corporation jest objęte licencją.
  - Wszystkie inne znaki towarowe i znaki fabryczne wymienione w niniejszej instrukcji są własnością odnośnych producentów.
- 

### Uwaga

- Telefon obsługuje karty pamięci microSD i microSDHC. W tym dokumencie określenie „karta microSD” użyte jest jako ogólne określenie każdego obsługiwanego typu karty.
- 

### Informacje ecodesign

Informacje ecodesign, zgodnie z regulacją UE (EC) Nr 1275/2008 modyfikowane przez regulację (EU) Nr 801/2013.

“ErP Free Web Product Information” jest dostępny pod następującym adresem:  
<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Pobór mocy w trybie czuwania i poradnik dostępne są na wymienionej powyżej stronie internetowej.

---

### SAR

Ten model spełnia międzynarodowe wytyczne i wymagania Unii Europejskiej dotyczące wystawienia na działanie fal radiowych.

To urządzenie bezprzewodowe jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało zaprojektowane w taki sposób, aby nie przekraczało międzynarodowych limitów wystawienia na działanie fal radiowych zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi. Wytyczne te zostały opracowane przez niezależną organizację naukową ICNIRP i zawierają granice bezpieczeństwa zapewniające ochronę dla wszystkich osób bez względu na wiek i zdrowie.

---

## Ważne informacje

Wytyczne te również są podstawą międzynarodowych przepisów i norm wystawienia na działanie fal radiowych. W wytycznych tych stosowana jest jednostka pomiarowa znana jako współczynnik absorpcji promieniowania przez ciało lub SAR. Limit SAR dla urządzeń bezprzewodowych wynosi 2 W/kg. Najwyższa wartość SAR dla tego urządzenia, sprawdzona przy uchu, wyniosła 0,216 W/kg. Najwyższa wartość SAR dla tego urządzenia, sprawdzona przy ciele, wyniosła 1,767 W/kg<sup>1</sup>. Wartość SAR jest mierzona, gdy urządzenie pracuje z największą mocą - zazwyczaj wartość SAR jest mniejsza od wartości podanej powyżej. Jest to spowodowane automatyczną zmianą mocy urządzenia, które korzysta z minimalnego poziomu mocy potrzebnego do komunikacji z siecią. ICNIRP (<http://www.icnirp.org>)

<sup>1</sup> W przypadku noszenia przy ciele minimalna wymagana odległość między urządzeniem i ciałem wynosi 0,5 cm.

## Specyfikacja

### • Standard:

2G, zakresy 900/1800 MHz  
Bluetooth wersja 3.0, klasa 2  
USB wersja 1.1

### • Wyświetlacz: TFT kolorowy 2,4 cala (QVGA: 240 x 320 pikseli)

### • Aparat: 0,08 MP

### • Zakres częstotliwości:

GSM900 880–915 MHz  
925–960 MHz  
GSM1800 1 710–1 785 MHz  
1 805–1 880 MHz  
Bluetooth: 2,402–2,48 GHz

### • Moc transmisji RF:

GSM 900: 2 W (maks.),  
GSM 1800: 1 W (maks.)  
Bluetooth: 2,5 mW (maks.)

### • Źródło zasilania:

prąd zmienny 100 – 240 V AC, 50/60 Hz

### • Pobór energii (podczas ładowania):

Stan gotowości: ok. 0,3 W  
Maksymalnie: ok. 4,0 W

### • Warunki pracy/ładowania:

Praca: 0 °C – 40 °C, 20 % – 80 %  
względnej wilgotności powietrza (suche  
pomieszczenie)  
Ładowanie: 5 °C – 35 °C

### • Bateria:

Li-Ion 3,7 V/1 000 mAh

### • Wydajności baterii (w zestawie):

Czas rozmowy: ok. 5,0 hours<sup>1</sup>  
Stan gotowości: ok. 600 hours<sup>1,2</sup>

### • Antena:

Wewnętrzna

### • Typ karty SIM:

1,8 V/3 V


### • Typ karty pamięci:

microSD, microSDHC do 32 GB  
(nieodłączone do zestawu)





<sup>1</sup> Czas działania jest zależny od środowiska pracy, wieku baterii oraz jej stanu. Wartości zostały obliczone zgodnie z GSMA TS.09.

<sup>2</sup> Wskaźnik wiadomości lub połączenia przychodzącego miga, gdy otrzymamy nową wiadomość lub mamy nieodebrane połączenie. Czas stanu gotowości zostanie skrócony na skutek pracy wskaźnika.

### Wykonywanie połączeń



- 1 Wpisz numer telefonu (maks. 40 cyfr).
- 2 Naciśnij , aby wybrać numer.

Uwaga:

- Aby włączyć tryb głośnomówiący:  
 ⇨ ▼/▲: "Głośnik Włączony" ⇨ .
- Aby wykonać połączenie międzynarodowe, naciśnij i przytrzymaj **0** , dopóki nie zostanie wyświetlony znak "+"  
(prefiks międzynarodowy).
- Aby wprowadzić pauzę (3 sekundy na pauzę), naciśnij i przytrzymaj , dopóki na ekranie nie pojawi się "p".

---


### Wykonywanie połączeń przy użyciu listy połączeń

- 1 Naciśnij , aby wyświetlić listę połączeń w trybie czuwania.
- 2 ▼/▲: Wybierz uczestnika rozmowy. ⇨ 



---

### Wykonywanie połączeń przy użyciu książki telefonicznej

Aby zapisać kontakt, patrz str. 37.

- 1 Naciśnij ▼ w trybie czuwania.
- 2 ▼/▲: Wybierz żądany kontakt. ⇨ 

Uwaga:

- Aby zmienić język wyszukiwania:  
#  ⇨ ▼/▲: Wybierz żądany język. ⇨ 
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk (od **[0]** do **[9]**), aby wyświetlić przypisany do niego kontakt.

### Wykonywanie połączeń przy użyciu przycisku wybierania jednoprzyciskowego


Aby przypisać kontakt do przycisku wybierania jednoprzyciskowego, patrz str. 30.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj żądany przycisk wybierania jednoprzyciskowego (od **[I]** do **[III]**).

---

### Wykonywanie połączeń przy użyciu funkcji szybkiego wybierania

Aby przypisać kontakt do przycisku szybkiego wybierania, patrz str. 30.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj żądany przycisk szybkiego wybierania (od **[2]** do **[9]**). ⇨ 

---


### Opcje połączeń

Naciśnięcie :

- |  |                      |
|--|----------------------|
| - "Zawieś"/"Odzyskaj"                          | - "Książka Tel."     |
| - "Equalizer"                                  | - "Rejestr Połączeń" |
| - "Wyciszenie Włączone"/"Wyciszenie Wyłączone" | - "Wiadomości"       |
| - "Głośnik Włączony"/"Głośnik Wyłączony"       |                      |


---

### Kończenie połączenia


- 1 Naciśnij , aby zakończyć połączenie.

### Odbieranie połączeń

W czasie wywołania (połączenia przychodzącego), wskaźnik połączeń przychodzących szybko miga (str. 11).


**1** Naciśnij , aby odebrać połączenie.

**Uwaga:**

- Aby odbierać połączenia, otwierając klapkę telefonu, patrz str. 51.
- Aby odrzucić połączenie, naciśnij .

---

### Połączenia nieodebrane

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **“Nieodebrane Połączenie”** oraz liczba połączeń nieodebranych. Naciskając przycisk funkcyjny pod ikoną , można przejść do widoku listy nieodebranych połączeń.

---

### Lista połączeń

Połączenia przychodzące, wychodzące i nieodebrane są przechowywane na liście połączeń (maksymalnie 10 połączeń każdego rodzaju).

**Uwaga:**

- **“Nieznany Numer”**: Nie otrzymano informacji na temat osoby dzwoniącej.
- **“Zastrzeż”**: Osoba dzwoniąca nie wyraża zgody na podanie swojego numeru telefonu.

### Opcje listy połączeń

Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz  ⇒ ▼/▲:

“Rejestr Połączeń” ⇒  ⇒ ▼/▲: Wybierz listę

połączeń. ⇒  ⇒ ▼/▲: Wybierz listę. ⇒  ⇒ 

- |                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| - “Połączenie”                 | - “Użyj Numeru” |
| - “Wyślij SMS”                 | - “Usuń”        |
| - “Wyślij MMS”                 |                 |
| - “Dodaj Książkę Telefoniczną” |                 |

---








### Usługa poczty głosowej

Więcej informacji można uzyskać u operatora sieci/dostawcy usług.

Najpierw musisz upewnić się, że zapisany numer dostępu do poczty głosowej jest prawidłowy.

---

#### Zapisywanie numeru dostępu do poczty głosowej

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: “Ustawienia” ⇒ 
- 3 ▼/▲: “SMS” ⇒ 
- 4 ▼/▲: “Poczta Głosowa” ⇒ 
- 5 ▼/▲: “Edytuj Wiadomość” ⇒ 
- 6 Wpisz numer dostępu do poczty głosowej. ⇒ 



















---

#### Odsłuchiwanie wiadomości poczty głosowej

- 1 Naciśnij i przytrzymaj **1**<sup>∞</sup> w trybie czuwania.

### Wprowadzanie tekstu

Do każdego przycisku przypisane jest kilka znaków. Po naciśnięciu przycisku wyświetlone zostaną wszystkie przypisane do niego znaki.

- Naciskaj / , aby przesunąć kursor w prawo lub w lewo.
- Naciśnij i przytrzymaj / , aby przesunąć kursor w górę lub w dół.
- Naciśnij , aby skasować literę lub cyfrę na lewo od kursora.
- Aby wprowadzić spację, naciśnij **O**  lub wybierz “\_” z listy symboli.
- Naciśnij , aby zmienić wielkość liter. Przykładowo, małe litery (abc/αβγ), rozpoczynanie zdania z dużej litery (Abc/Aβγ), duże litery (ABC/ABΓ) oraz cyfry (123).
- Aby wybrać symbol:  
#  ⇒ / : Wybierz odpowiedni symbol. ⇒ 
- Aby zmienić język wprowadzania tekstu:  
 ⇒ / : “Język Pisania” ⇒  ⇒ / :  
Wybierz żądany język wprowadzania tekstu. ⇒ 

---

### Wiadomości


- SMS (Short Message Service: krótkie wiadomości tekstowe):  
Możesz wysyłać i odbierać wiadomości tekstowe.
- MMS (Multimedia Messaging Service: wiadomości multimedialne):  
Po wykupieniu usługi sieciowej, która to umożliwia, możesz także wysyłać i odbierać wiadomości zawierające obrazy, dźwięk lub listy kontaktów.

#### Uwaga:

- Szczegółowe informacje na temat tych usług i ich dostępności można uzyskać u operatora sieci/dostawcy usług.


### Tworzenie i wysyłanie wiadomości SMS

1 Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ 





2 ▼/▲: "Pisz Wiadomość" ⇨ 



3 ▼/▲: "SMS" ⇨ 

4 Wpisz wiadomość (str. 23). ⇨ 

5 ▼/▲: "Wyślij do" ⇨ 

6 Wpisz numer telefonu.

Ręcznie	▼/▲: "Wprowadzanie Ręczne" ⇨  ⇨ ⇨ Wpisz numer telefonu odbiorcy. ⇨ 
Lista kontaktów	▼/▲: "Dodaj z Listy" ⇨  ⇨ ▼/▲: Wybierz odpowiedni kontakt. ⇨ 

7  ⇨ ▼/▲: "Wyślij" ⇨ 

#### Uwaga:

- Wiadomości przekraczające 160 znaków (70 znaków w zależności od typu znaków) są uważane za długie wiadomości. Możesz wysyłać i odbierać wiadomości o długości do 1224 lub 536 znaków, zależnie od ich typu. Operator sieci/dostawca usług może traktować długie



wiadomości inaczej niż pozostałe wiadomości SMS. Więcej informacji można uzyskać u operatora sieci/dostawcy usług.

- Nie można wysyłać ani otrzymywać wiadomości SMS zawierających zdjęcia, pliki dźwiękowe czy listę kontaktów.

---

### Tworzenie i wysyłanie wiadomości MMS

- 1 Naciśnij . => /: Wybierz . =>
- 2 /: "Pisz Wiadomość" =>
- 3 /: "MMS" =>
- 4 Wpisz wiadomość (str.23). =>

Dodaj plik obrazu	1 /: "Dodaj Obraz" =>
	2 "Moje Zdjęcie"
Dodaj plik dźwiękowy	1 /: "Dodaj Dźwięk" =>
	2 "Mój Dźwięk"
Dodaj plik jako załącznik	1 /: "Zaawansowany" =>
	2 /: "Wprowadź Załącznik"

## Podstawowe funkcje obsługi

---

- 5 => / : Wybierz odpowiednią lokalizację pamięci (katalog główny). =>
- 6 / : Wybierz odpowiedni folder i/lub plik. =>
- 7 => / : "Dodaj Temat" => => Wpisz temat (str.23). =>
- 8 / : "Zapisz" =>
- 9 => / : Wybierz "Podgląd MMS", aby sprawdzić treść. => => Po sprawdzeniu naciśnij przycisk .
- 10 => / : "Wyślij do" =>
- 11 Wpisz numer telefonu.





Ręcznie	/ : "Wprowadzanie Ręczne" => => Wpisz numer telefonu lub adres e-mail odbiorcy. =>
Lista kontaktów	/ : "Dodaj z Listy" =>  =>  / : Wybierz odpowiedni kontakt. =>

- 12 W razie potrzeby wybierz odpowiedniego odbiorcę, aby zmienić jego atrybut na DW lub UDW.  
 / : Wybierz odpowiedniego odbiorcę, aby zmienić jego atrybut. => => / : Wybierz "Zmień do Cc" lub "Zmień do BCC". =>
- 13 => / : "Wyślij" =>

### Uwaga:



- Naciśnij kilkakrotnie lub , aby wyświetlić całą wiadomość i załącznik w czasie sprawdzania.

### Czytanie odebranych wiadomości

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▽/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▽/▲: "Przychodząca" ⇒ 
- 3 ▽/▲: Wybierz wiadomość. ⇒ 

---


### Odpowiadanie na wiadomość

- 1 Podczas czytania wiadomości naciśnij .
- 2 ▽/▲: Wybierz "Odpowiedz przez SMS" lub "Odpowiedz przez MMS". ⇒ 
- 3 Aby odpowiedzieć na wiadomość.

Przez SMS	Kontynuuj od punktu 4 w części "Tworzenie i wysyłanie wiadomości SMS", str. 24.
Przez MMS	Kontynuuj od punktu 4 w części "Tworzenie i wysyłanie wiadomości MMS", str. 25.

### Opcje wiadomości

Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨  ⇨ ▼/▲:

Zaznacz odpowiednie pole. ⇨  ⇨ ▼/▲: Wybierz

wiadomość. ⇨  ⇨ :

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- "Odpowiedz przez SMS"</li><li>- "Odpowiedz przez MMS"</li><li>- "Telefon Nadawcy"</li><li>- "Przełącz Wiadomość"</li><li>- "Dodaj Książkę Telefoniczną"</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- "Usuń"</li><li>- "Pokaż Numer"</li><li>- "Edytuj Wiadomość"</li><li>- "Wyślij ponownie"</li></ul> |
|---|---|

- W przypadku wybrania wiadomości MMS będą dostępne także następujące opcje.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- "Widok"</li><li>- "Odpowiedz Wszystkim"</li><li>- "Anuluj Wysyłanie"</li><li>- "Zapisz Obiekty"</li><li>- "Przenieś do telefonu"/"Przenieś na kartę SD"</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- "Kopiuj do telefonu"/"Kopiowanie na kartę SD"</li><li>- "Stat. wiadomości"</li><li>- "Szczegóły"</li></ul> |
|---|--|

---

## Książka telefoniczna

Kontakty mogą być przechowywane w telefonie (maks. 200 kontaktów) lub na karcie SIM.

Można dostosować dźwięk dzwonka i obraz przypisane do każdego kontaktu.

### Tworzenie kontaktów

- 1 Naciśnij . / : Wybierz .
- 2 / : "Dodaj Nowy Kontakt"
- 3 / : "Nazwa"
- 4 Wpisz imię i nazwisko osoby (str.23).
- 5 / : "Zapisz"
- 6 / : "Numer telefonu. 1"
- 7 Wpisz numer telefonu osoby.
- 8 / : W razie potrzeby wybierz ikonę.
- 9 Jeśli chcesz dostosować przypisany dźwięk dzwonka i obraz.

Rodzaj dzwonka	<ol style="list-style-type: none"><li>1 / : "Ogólne"  </li><li>2 / : Wybierz żądany dźwięk dzwonka.  </li></ol>
Przypisanie obrazu	<ol style="list-style-type: none"><li>1 / : "Foto Dzwon."  </li><li>2 / : Wybierz odpowiednią lokalizację pamięci (katalog główny).  </li><li>3 / : Wybierz odpowiedni folder i/lub plik.  </li></ol>







**10** Naciśnij przycisk , aby potwierdzić ustawienie.

**11** / : "Zapisz"







#### Uwaga:

- Aby wykorzystać własny plik dźwiękowy jako dzwonek kontaktu, należy kontynuować od punktu 5 w "Używanie własnego pliku dźwiękowego", str. 12.

### Przypisywanie kontaktu do przycisku wybierania jednoprzyciskowego

- 1 Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ 
  - 2 ▼/▲: “Wybieranie Dotyk” ⇨ 
  - 3 ▼/▲: Wybierz odpowiedni numer przycisku wybierania jednoprzyciskowego. ⇨ 
  - 4 ▼/▲: “Dodaj z Listy” ⇨ 
  - 5 ▼/▲: Wybierz żądany kontakt. ⇨ 
- 

### Przypisywanie kontaktu do przycisku szybkiego wybierania

- 1 Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ 
  - 2 ▼/▲: “Szybki wybór” ⇨ 
  - 3 ▼/▲: Wybierz odpowiedni numer przycisku wybierania. ⇨ 
  - 4 ▼/▲: “Dodaj z Listy” ⇨ 
  - 5 ▼/▲: Wybierz żądany kontakt. ⇨ 
- 







### Opcje listy kontaktów





Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨  ⇨ ▼/▲:




“Kontakty” ⇨  ⇨ ▼/▲: Wybierz kontakt. ⇨ :

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| - “Połączenie”       | - “Dodaj Nowy Kontakt” |
| - “Szczegóły”        | - “Wyślij vCard”       |
| - “Edytuj Wiadomość” | - “Kopiuj”             |
| - “Pisz Wiadomość”   | - “Usuń”               |
| - “Użyj Numeru”      | - “Szukaj Liter”       |
-


## Alarm


- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▽/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▽/▲: "Alarm" ⇒ 
- 3 ▽/▲: Wybierz alarm. ⇒ 
- 4 ▽/▲: "Ustawienia" ⇒ 
- 5 Ustaw żadaną godzinę. ⇒ 
- 6 ▽/▲: Wybierz żadaną opcję alarmu.

Raz	Alarm zadzwoni raz o ustawionym czasie. 1 
Co tydzień	Alarm będzie dzwonił co tydzień o ustawionym czasie. 1  ⇒ ▽/▲: Wybierz żądany dzień tygodnia. ⇒  2 ▽/▲: "Zapisz" ⇒ 

- 7 W razie potrzeby wpisz/edytuj komunikat tekstowy (str. 23).  
⇒ 
- 8 ▽/▲: "Zapisz" ⇒ 
- 9 ▽/▲: Wybierz żądany dźwięk alarmu. ⇒ 

### Uwaga:










- Można zaprogramować 5 różnych godzin alarmów.
- Alarm będzie dzwonił przez 30 sekund o określonej godzinie.
- Podczas odtwarzania alarmu wyświetlany jest komunikat tekstowy.
- Naciśnij , aby całkowicie wyłączyć alarm.

- Naciśnij , aby wyłączyć dźwięk, włączając funkcję drzemki.
- Funkcja drzemki spowoduje automatyczne powtórzenie sygnału 3 razy w 5-minutowych odstępach.
- Telefon i dźwięk alarmu włączą się automatycznie o wskazanej godzinie, nawet jeśli telefon będzie wyłączony.
- Jeśli włączony jest tryb cichy, telefon wibruje.

---

## Tryb nocny

Ta funkcja pozwala na wyłączenie dzwonka telefonu, kiedy nie chcesz, aby Ci przeszkadzano.

- 1 Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ 
- 2 ▼/▲: "Ustawienia Tel." ⇨ 
- 3 ▼/▲: "Nastaw zegar" ⇨ 
- 4 ▼/▲: "Tryb Nocny" ⇨ 
- 5 ▼/▲: "Włącz" ⇨ 
- 6 Wpisz żądany czas rozpoczęcia. ⇨ 
- 7 Wpisz żądany czas zakończenia. ⇨ 
- 8 ▼/▲: Wybierz żądane opóźnienie dzwonka. ⇨ 

Uwaga:

- Jeśli wybierzesz opcję "Brak Dzwonka", telefon nie będzie dzwonić w trybie nocnym.
- Jeśli ustawisz opóźnienie dzwonka, telefon zacznie dzwonić po upływie ustawionego czasu.
- Zaprogramowany alarm będzie dzwonił mimo włączenia trybu nocnego.



## Kalendarz/harmonogram

### Tworzenie nowej pozycji harmonogramu

- 1 Naciśnij .  $\Rightarrow$  : Wybierz .  $\Rightarrow$
- 2 : "Kalendarz"  $\Rightarrow$
- 3 : Wybierz żadaną datę.

Określona data	1 $\Rightarrow$ : "Przejdź do Daty" $\Rightarrow$
	2 Wpisz żadaną datę, miesiąc i rok. $\Rightarrow$


- 4  $\Rightarrow$  : "Harmonogram"  $\Rightarrow$
- 5  $\Rightarrow$  : "Stwórz"  $\Rightarrow$
- 6 W razie potrzeby możesz edytować datę.  $\Rightarrow$
- 7 Ustaw żadaną godzinę.  $\Rightarrow$
- 8 Wpisz komunikat tekstowy (str. 23).  $\Rightarrow$
- 9 : "Zapisz"  $\Rightarrow$
- 10 : "Włącz"  $\Rightarrow$
- 11 : Wybierz żądany dźwięk alarmu.  $\Rightarrow$
- 12

#### Uwaga:

- W harmonogramie można zapisać maks. 100 pozycji (maks. 10 pozycji jednego dnia).
- W przypadku ustawienia alarmu harmonogramu dźwięk jest emitowany przez 30 sekund, a o wybranej godzinie wyświetlany jest komunikat tekstowy.
- Naciśnij , aby całkowicie wyłączyć alarm.


















## Podstawowe funkcje obsługi













---

- Naciśnij , aby wyłączyć dźwięk, włączając funkcję drzemki.
- Telefon i dźwięk alarmu włączą się automatycznie o wskazanej godzinie, nawet jeśli telefon będzie wyłączony.

---



















### Wyświetlanie/edycja/usuwanie pozycji harmonogramu

- 1 Naciśnij . ⇨ /: Wybierz . ⇨ 
- 2 /: “Kalendarz” ⇨ 
- 3 /: Wybierz żądaną datę.
- 4  ⇨ /: “Harmonogram” ⇨ 
- 5 /: Wybierz żądaną pozycję harmonogramu. ⇨ 
- 6 Wybierz żądaną funkcję.

Szczegół	 /  : “Szczegół” ⇨ 
Edytuj Wiadomość	 /  : “Edytuj Wiadomość” ⇨  ⇨ Kontynuuj od punktu 6 w “Tworzenie nowej pozycji harmonogramu”, str. 33.
Usuń	 /  : “Usuń” ⇨  ⇨  /  : “Tak” ⇨ 

---






### Usuwanie wszystkich pozycji harmonogramu

- 1 Naciśnij . ⇨ /: Wybierz . ⇨ 
- 2 /: “Kalendarz” ⇨ 
- 3  ⇨ /: “Usuń Wszystkie Elementy” ⇨ 
- 4 /: Wybierz “Wszystko do Dziś” lub “Wszystkie Elementy”. ⇨ 
- 5 /: “Tak” ⇨ 

## **Funkcja nagrywania głosu**

---

### **Nagrywanie przypomnienia/dźwięku**







- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: “Dyktafon” ⇒ 
- 3 ▼/▲: “Nagranie” ⇒ 
- 4 Naciśnij przycisk , aby zakończyć nagrywanie.

Uwaga:

- Można nagrać do 20 plików dźwiękowych.
- Nagrane pliki są zapisane w folderze “Audio” telefonu.








---

### **Odsłuchiwanie nagranego przypomnienia/dźwięku**

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: “Dyktafon” ⇒ 
- 3 ▼/▲: “Lista” ⇒ 
- 4 ▼/▲: Zaznacz żądany element na liście.
- 5  ⇒ ▼/▲: “Odtwórz” ⇒ 

---

### **Usuwanie przypomnienia/dźwięku**

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: “Dyktafon” ⇒ 
- 3 ▼/▲: “Lista” ⇒ 
- 4 ▼/▲: Zaznacz żądany element na liście.
- 5  ⇒ ▼/▲: Wybierz “Usuń” lub “Usuń wszystko”.  
⇒ 
- 6 ▼/▲: “Tak” ⇒ 

### Połączenie priorytetowe

Ta funkcja umożliwia poproszenie zapisanej na liście osoby o pomoc poprzez wysłanie wiadomości SMS i wykonanie połączenia za pomocą przycisku ⇨☎ (z tyłu telefonu).

**Uwaga:**

- Numery telefonu (maks. 5 numerów) na liście możesz zapisywać w dowolnej kolejności.
- Przycisk ⇨☎ można włączyć, nawet kiedy klapka telefonu jest zamknięta.
- Jeśli chcesz wyłączyć brzęczyk, patrz str. 50.

---

### Procedura połączeń priorytetowych

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⇨☎ przez 3 sekundy lub naciśnij go 3 razy w trybie czuwania.
- 2 Telefon wyśle zapisaną wiadomość SMS (str. 38).
- 3 Telefon wybiera 1. numer telefonu z listy. Włączony jest system głośnomówiący.


Połączenie zostanie odebrane	<ul style="list-style-type: none"><li>● Możesz rozpocząć rozmowę.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>– Linia drugiego abo- nenta jest zajęta</li><li>– Odrzuca połącze- nie</li><li>– Nie odbiera w cią- gu 20 sekund</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Telefon automatycznie wybiera numer następnej osoby.</li><li>● Telefon kontynuuje wysyłanie wiadomości SMS i wybieranie numerów telefonu z listy w us- talonej kolejności (do 2 razy).</li></ul>

**Ważne:**













- **Kiedy włączy się aparat zgłoszeniowy lub poczta głosowa:**











Po zakończeniu nagrania telefon automatycznie wybiera numer następnej osoby.

### Uwaga:

- Można przerwać sekwencję nawiązywania połączeń priorytetowych, naciskając  w trakcie wybierania numeru telefonu.

### Zapisywanie numeru połączenia priorytetowego







- Naciśnij . ⇨ : Wybierz . ⇨ 
- : "Ustaw łącz." ⇨ 
- : "Priorytet" ⇨ 
- : "Połączenie z Num" ⇨ 
- : Wybierz żadaną pozycję na liście numerów. ⇨ 
- Wpisz numer telefonu.

Ręcznie	<ol style="list-style-type: none"><li>: "Wprowadzanie Ręczne" ⇨ </li><li>Wpisz imię i nazwisko osoby (str. 23). ⇨ </li><li>: "Zapisz" ⇨ </li><li>Wpisz numer telefonu osoby. ⇨ </li></ol>
Lista kontaktów	 : "Dodaj z Listy" ⇨  ⇨  : Wybierz odpowiedni kontakt. ⇨ 

### Uwaga:

- Nie zaleca się zapisywania numerów instytucji publicznych, takich jak policja, służby ratownicze czy straż pożarna.

### Zapisywanie wiadomości SMS

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▽/▲: Wybierz ⇄. ⇒ 
- 2 ▽/▲: "Ustaw połąc." ⇒ 
- 3 ▽/▲: "Priorytet" ⇒ 
- 4 ▽/▲: "Wiadomość" ⇒ 
- 5 Wpisz wiadomość (str.23). ⇒ 
- 6 ▽/▲: "Zapisz" ⇒ 

Uwaga:

- Upewnij się, że masz zapisany numer centrum SMS (str.46).





---

### Funkcje połączeń sieciowych

Szczegółowe informacje na temat usług i ich dostępności można uzyskać u operatora sieci/dostawcy usług.


---

#### Zawieszenie rozmowy

- 1 Naciśnij przycisk  w czasie rozmowy.
- 2 ▽/▲: "Zawieś" ⇒ 
- 3 Aby powrócić do rozmowy, naciśnij przycisk , ⇒ ▽/▲: "Odzyskaj" ⇒ 

---

#### Połączenie oczekujące





- 1 Naciśnij , aby odebrać 2. połączenie.

Uwaga:

- Aby odebrać 2. połączenie i wyświetlić informacje o 2. abonencie, włącz funkcję połączenia oczekującego (str.51).




## Podstawowe funkcje obsługi














---

- 1. połączenie zostanie przerwane, jeśli naciśniesz  podczas odbierania 2. połączenia.
- Przelączaj między połączeniami, naciskając . => :  
“Zamień” => 

---

## Połączenie konferencyjne

- 1 Połącz 2. połączenie.
- 2  => : “Łączy” => 
- 3 Wybierz żadaną funkcję.







Rozdziel połączenie	<b>1</b>   : Wybierz uczestnika rozmowy. =>  <b>2</b>   : “Rozdziel” => 
Zakończ połączenie	  : Wybierz uczestnika rozmowy. => 
Zakończ połączenie konferencyjne	 =>   : “Włączenie Konferencji” => 

## **Ustawienia zabezpieczeń**

---

### **Kod PIN**

PIN1/PIN2 zabezpiecza kartę SIM przed niedozwolonym użytkowaniem.

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Bezpieczeństwo" ⇒ 
- 3 ▼/▲: "PIN1 Zapytanie" ⇒ 
- 4 ▼/▲: Wybierz żądane ustawienie. ⇒ 
- 5 Wpisz bieżący kod PIN1 (od 4 do 8 cyfr). ⇒ 

#### **Ważne:**

- Jeśli włączona jest funkcja żądania kodu PIN1, przy każdym włączeniu telefonu konieczne jest wpisywanie kodu PIN1.
- W przypadku 3-krotnego wpisania nieprawidłowego kodu PIN1/PIN2, karta SIM zostanie zablokowana. Aby ją odblokować, należy wprowadzić 8-cyfrowy kod PUK1 dla PIN1 lub 8-cyfrowy kod PUK2 dla PIN2.
- Jeśli kod PUK1/PUK2 zostanie niepoprawnie wpisany 10 razy, skontaktuj się z operatorem sieci/dostawcą usług w celu uzyskania dalszych informacji.
- Oba numery PIN/PUK są dostarczane przez operatora sieci/dostawcę usług.

#### **Uwaga:**

- W przypadku niektórych rodzajów kart SIM nie można ustawić funkcji żądania wpisania kodu PIN1 na "Wyłącz".
- Jeśli chcesz zmienić kod PIN, patrz str. 55.



### Kod telefonu

Kod telefonu chroni go przed nieautoryzowanym użyciem.

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▽/▲: Wybierz 🔑. ⇒ 📞
- 2 ▽/▲: “Bezpieczeństwo” ⇒ 📞
- 3 ▽/▲: “Zapytanie o Kod Telefonu” ⇒ 📞
- 4 ▽/▲: Wybierz żądane ustawienie. ⇒ 📞
- 5 Wpisz aktualny 4-cyfrowy kod telefonu (domyślnie: “0000”).  
⇒ 📞

#### Ważne:

- Jeśli włączona jest funkcja żądania kodu telefonu, przy każdym włączeniu telefonu konieczne jest podawanie kodu telefonu.
- Telefon automatycznie się wyłączy po 3-krotnym wpisaniu nieprawidłowego kodu telefonu. Jeśli nie pamiętasz kodu telefonu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

#### Uwaga:

- Jeśli chcesz zmienić kod telefonu, patrz str. 55.

---













## Aparat

---

### Robienie zdjęć

- Zalecamy używanie karty microSD.
- 1 Naciśnij 📷 w trybie czuwania.


### 2 Naciśnij , aby zrobić zdjęcie.

<ul style="list-style-type: none"><li>● Lampa wł.</li><li>● Lampa wył.</li></ul>	Naciśnij  , aby włączyć lub wyłączyć lampę (str. 3).
<ul style="list-style-type: none"><li>● Powiększanie</li><li>● Pomniejszanie</li></ul>	Naciśnij i przytrzymaj  lub  .
Dostosowanie ekspozycji (jasności).	Naciśnij  lub  .
Następujące opcje są dostępne przez 5 sekund po zrobieniu zdjęcia. (Naciskając  )	
Wyślij	 : “Wyślij”  
Usuń	 : “Usuń”  

#### Uwaga:

- Telefon może rejestrować obrazy i zapisywać je w folderze “Photos” (Zdjęcia) w wybranej lokalizacji pamięci (str. 43). Informacje na temat ustawień aparatu, patrz str. 52.
- W przypadku zamknięcia klapki telefonu w trakcie korzystania z trybu aparatu, tryb aparatu zakończy się i telefon powróci do trybu czuwania.
- Jeśli na obiektywie aparatu zbierze się kurz, obrazy mogą być niewyraźne. W takim przypadku należy przetrzeć obiektyw miękką suchą szmatką.














### Opcje aparatu




naciskając :

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| - "Podgląd Obrazu" | - "Tryb Widoku"    |
| - "Ust. Aparatu"   | - "Ustaw Efekty"   |
| - "Ustaw Obraz"    | - "Przechowywanie" |
| - "Balans bieli"   | - "Wróć Domyślne"  |

---

### Przeglądarka obrazów

- 1 Naciśnij .  : Wybierz .  
- 2 Naciśnij  lub , aby wybrać żądany plik.
- 3   : "Widok"  

	Wyświetl następny obraz
	Wyświetl poprzedni obraz
	Obróć obraz zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 90 stopni.

#### Uwaga:

- Numer pliku i przyciski dostępnych funkcji są widoczne na wyświetlaczu przez 5 sekund po pojawieniu się na nim obrazu. Aby wyświetlić je ponownie, należy nacisnąć dowolny przycisk wybierania.
- Wielkości niektórych obrazów nie można zmienić.

### Opcje przeglądarki obrazów

Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒  ⇒ ▼/▲:






Wybierz obraz. ⇒ :

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- "Widok"</li><li>- "Inform. o Obrazie"</li><li>- "Styl Wybierania"</li><li>- "Wyślij"</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- "Użyj jako"</li><li>- "Zmień Nazwę"</li><li>- "Usuń"</li><li>- "Usuń Pliki"</li></ul> |
|--|---|

---

## Menedżer plików

### Otwieranie folderu lub pliku w pamięci

- 1 Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Menedżer Plików" ⇒ 
- 3 ▼/▲: Wybierz odpowiednią lokalizację pamięci (katalog główny).
- 4  ⇒ ▼/▲: "Otwarty" ⇒ 
- 5 ▼/▲: Wybierz żądany folder lub plik.

---

### Opcje folderów

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- "Otwarty"</li><li>- "Nowy Folder"</li><li>- "Zmień Nazwę"</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- "Usuń"</li><li>- "Sortuj według"</li></ul> |
|---|--|

### Opcje plików

- |                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| - "Widok"       | - "Inform. o Obrazie" |
| - "Odtwórz"     | - "Sortuj według"     |
| - "Wyślij"      | - "Kopiuj"            |
| - "Użyj jako"   | - "Przenieś"          |
| - "Nowy Folder" | - "Usuń Pliki"        |
| - "Zmień Nazwę" | - "Szczegół"          |
| - "Usuń"        |                       |


### Uwaga:


- W przypadku wyświetlania zapisanych plików po wcześniejszym usuwaniu plików, pliki mogą być posortowane nieprawidłowo.

### Lista menu

Uwaga:

- W poniższej tabeli znaki < > oznaczają ustawienia domyślne. >.

 Menu "Wiadomości"

Naciśnij ▲. ⇨ ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ ⇨ 

Submenu 1	Submenu 2	Submenu 3	Submenu 4	pagina
Pisz	SMS	–	–	24
Wiadomość	MMS	–	–	25
Przychodząca	–	–	–	27
Tworzona	–	–	–	–
Wychodząca	–	–	–	–
Okno Wysyłania	–	–	–	–
Usuń wszystko	–	–	–	–

## Dostosowywanie telefonu

---

Submenu 1	Submenu 2	Submenu 3	Submenu 4	pagina
Ustawienia	SMS	Centrum Obsługi	-	-
		Termin Ważności* <sup>1</sup>	-	-
		Poczta Głosowa	Połącz z pocztą głosową	22
			Edytuj Wiadomość	22
Ustawienia	SMS	Raport o Stanie* <sup>2</sup> <Wyłącz>	-	-
		Droga odpowiedzi* <sup>3</sup> <Włącz>	-	-
		Status Pamięci	-	-
		Nośnik	-	-
		Zapisz SMS <Włącz>	-	-
	MMS	Dane Konta* <sup>4</sup>	-	-
		Ust. Ogólne	Komponuj - Czas Slajdu <5> - Tryb Tworzenia <Wolny> - Automat. Podpis <Wyłącz> - Podpis	-

Submenu 1	Submenu 2	Submenu 3	Submenu 4	pagina
Ustawienia	MMS	Ust. Ogólne	<b>Wysyłanie</b> - Raport Doręcz. <Wyłącz> - Przeczytaj Raport <Wyłącz> - Priorytet <Średni> - Czas Doręczenia <Natychmiastowy> - Wyślij i Zapisz <Włącz>	-
			<b>Wyszukiwanie</b> - Sieć Domowa <Natychmiastowy> - roaming <Jako Domowa> - Filtry - Anonimowy <Zezwól> - Reklama <Zezwól> - Przeczytaj Raport <Na Żądanie> - Raport Doręcz. <Włącz>	-
Ustawienia	MMS	Ust. Ogólne	Przechowywanie	-
			Status Pamięci	-



## Dostosowywanie telefonu

- \*1 Ustaw czas, przez który centrum usług będzie wysyłać wiadomość SMS w sytuacji, gdy nie została ona doręczona.
- \*2 Odbieraj raporty stanu, aby dowiedzieć się, czy wysłane wiadomości SMS zostały pomyślnie dostarczone.
- \*3 Gdy funkcja ta jest włączona, wiadomości SMS mogą być wysłane przy użyciu innego numeru centrum usług.
- \*4 Te ustawienia są wymagane, aby używać wiadomości MMS do odbierania danych przez sieć. Zanim można będzie wysyłać lub odbierać dane MMS, należy odpowiednio skonfigurować te ustawienia.

### Menu "Książka Tel."

Naciśnij .  : Wybierz .  

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Kontakty	–	–	29
Dodaj Nowy Kontakt	–	–	29
Szybki wybór	–	–	30
Wybieranie Dotyk	–	–	30
Mój Numer	–	–	–
Menedżer Pamięci	Nośnik <Telefon>	–	–
	Status Pamięci	–	–
	Kopiuj Wszystko	–	–
	Usuń wszystko	–	–
Książka Tel. FDN*1 <Wyłącz> (zależnie od karty SIM)	–	–	–
Wybieranie Usługi*2 (zależnie od karty SIM)	–	–	–

## Dostosowywanie telefonu

- \*1 Włączanie lub wyłączanie funkcji FDN (Fixed Dialling Number – Numer stałego wybierania). Jeśli funkcja ta jest włączona, tylko numery telefonów zapisane w FDN będą wyświetlane, wybierane i będzie można wysłać do nich wiadomości. Każdorazowo przy otwieraniu książki telefonicznej FDN wymagane jest podanie kodu PIN2.
- \*2 Umożliwia dostęp do usług specjalnych operatora sieci/dostawcy usług (takich jak obsługa klienta, usługi awaryjne itp.), jeśli numer SDN (Service Dialling Number – Numer usługi wybierania) znajduje się na posiadanej karcie SIM.

### Menu "Menu Połączeń"

Naciśnij    : Wybierz   


Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Rejestr Połączeń	Połączenie Prz	–	21
	Połączenie Wych.	–	
	Nieodebrane Poł.	–	
	Usuń wszystko	–	–
Ustaw łącz.	Priorytet	Połączenie z Num	38
		Wiadomość	39
		Brzęczyk <Włącz>	–

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Ustaw połącz.	Poż. Oczekujące	–	39
	Przek. Poż.*1	–	–
	Blokada Poż.*2	Blokada Wych.	–
		Blokada Przych.	–
		Zakazane Hasło	–
	Pokaż moje ID*3 <Zestaw Sieci>	–	–
	Auto Nowe Wyb.*4 <Wyłącz>	–	–
	Tryb Odbierania	Każdy Klawisz <Wyłącz>	–
Otwarty na Rozm. <Wyłącz>		–	


\*1 Usługa przekierowanie połączeń może nie działać, jeśli włączona jest blokada połączeń.

\*2 Usługa blokowania połączeń może nie działać, jeśli włączona jest usługa przekierowania połączeń. 3-krotne wpisanie nieprawidłowego hasła blokowania spowoduje, że hasło stanie się nieaktywne. Skontaktuj się z operatorem sieci/dostawcą usług. Hasło blokowania jest przyznawane przez operatora sieci/dostawcę usług.

\*3 Po wybraniu opcji „**Ukryj ID**” wykonywanie połączeń może być niemożliwe (w zależności od sieci).

\*4 Jeśli ta funkcja jest włączona, w niektórych sytuacjach (brak odpowiedzi, linia drugiego abonenta jest zajęta itp.) telefon automatycznie będzie wielokrotnie ponownie wybierał numer. Aby przerwać automatyczne powtórne wybieranie, naciśnij .

## Dostosowywanie telefonu

 Menu "Aparat"

Naciśnij ▲. ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨  ⇨ 

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Podgląd Obrazu	-	-	43
Ust. Aparatu	Dźwięk Migawki <Dźwięk 1>	-	43
	EV (wartość ekspozycji) <EV 0>	-	
	Kontrast <Średni>	-	
	Czas Opóźnienia <Wyłącz>	-	
Ustaw Obraz	Rozmiar Obrazu <Tapeta (240x320)>	-	43
	Jakość Obrazu <Normalny>	-	
Balans bieli <Automatyczny>	-	-	43
Tryb Widoku <Automatyczny>	-	-	43
Ustaw Efekty <Normalny>	-	-	43
Przechowywanie <Telefon>	-	-	43
Wróć Domyślne	-	-	43

## Dostosowywanie telefonu


---

 Menu "Podgląd Obrazu"

Naciśnij ▲. ⇒ ▼/▲: Wybierz  . ⇒  ⇒ ▼/▲: Wybierz obraz. ⇒ 

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Widok	-	-	44
Inform. o Obrazie	-	-	44
Styl Wybierania <Styl Matrix>	-	-	44
Wyślij	Jako MMS	-	44
	Przez Bluetooth	-	
Użyj jako	Tapeta	-	44
	Foto Dzwon.	-	
Zmień Nazwę	-	-	44
Usuń	-	-	44
Usuń Pliki	-	-	44

## Dostosowywanie telefonu

 Menu "Ustawienia"

Naciśnij ▲. ⇨ ⇨ ▼/▲: Wybierz . ⇨ ⇨ 

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Ustawienia Tel.	Nastaw zegar	Strefa Czasowa	-
		Data i Czas	-
		Ustawienia Formy - Format Daty <D/M/Y> - Format Czasu <24 godziny>	-
		Tryb Nocny <Wyłącz>	32
		Czas Letni <Wyłącz>	-
		Pokaż	Jasność <Poziom 3>
	Pokaż	Tapeta <sup>*1</sup> - System <Wyłącz> - Użytkownik Zdefiniowany	-
		Tło <Czarny>	-
		Pokaż Zegar <Włącz>	-
		Rozmiar Czcionki <Średnia>	12
	Język <Automatyczny> <sup>*2</sup>	-	-

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Sieć	Wybierz Sieć	–	–
	Tryb Wybierania* <sup>3</sup> <Automatyczny>	–	–
	Połączenie GPRS* <sup>4</sup> <W razie	–	–
Łączność* <sup>5</sup>	Dane Konta	–	–
Bezpieczeństwo	PIN1 Zapytanie	–	40
	Zmień PIN1* <sup>6</sup>	–	–
	Zmień PIN2	–	–
	Zapytanie o Kod Telefonu <Wyłącz>	–	41
Zmień Kod Telefonu <0000>	–	–	
Resetuj Ust.* <sup>7</sup>	–	–	–

\*1 Aby wybrać domyślny obraz tapety lub ustawić tę funkcję na „Wyłącz”, wybierz „System”. Aby wybrać jeden z własnych plików obrazów jako obraz tapety, wybierz „Użytkownik Zdefiniowany”.

\*2 Komunikat „Automatyczny” oznacza, że telefon automatycznie zmienia język włożonej karty SIM, co jest podyktowane ustawieniami języka danej karty SIM.

\*3 Funkcja ta pozwala wybrać automatyczne lub ręczne wyszukiwanie sieci.  
„Automatyczny”: Telefon automatycznie szuka dostępnych sieci.  
„Manualny”: W zależności od warunków sieci telefon wyświetla listę sieci istniejących w danej lokalizacji, pozwalając na ręczny wybór żądanej sieci.

## ***Dostosowywanie telefonu***

---

- \*4 Możesz wybrać, czy połączenie GPRS ma być zawsze włączone, czy tylko w razie potrzeby.
- \*5 Te ustawienia są wymagane, aby używać wiadomości MMS do odbierania danych przez sieć. Zanim można będzie wysyłać lub odbierać dane MMS, należy odpowiednio skonfigurować te ustawienia.
- \*6 Po zmianie kodu PIN1 należy upewnić się, że żądanie kodu PIN1 jest ustawione na **“Włącz”**.
- \*7 Wszystkim ustawieniom oprócz poniższych można przywrócić domyślne wartości fabryczne:
  - Wszystkie wiadomości SMS/MMS, numer centrum usług oraz okres ważności
  - Zapisane kontakty, książka telefoniczna FDN oraz Mój numer
  - Wszystkie listy połączeń, ustawienia połączeń priorytetowych, połączenia oczekujące, przekierowanie połączeń i blokada połączeń
  - Strefa czasowa, data i godzina, ustawienia formatu, czas letni, żądanie podania kodu PIN1, żądanie podania kodu telefonu i kod telefonu
  - Wszystkie nagrane przypomnienia i wszystkie elementy przechowywane w kalendarzu/harmonogramie
  - Ustawienia łączności (**“Dane Konta”**)
  - Adres MAC Bluetooth



## Dostosowywanie telefonu


### Menu "Profile"

Naciśnij ▲. ⇨ ▽/▲: Wybierz . ⇨ 

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Ogólne	Aktywuj	–	–
	Dostosuj	Rodzaj Dzwonka <Tylko dzwoni>	–
		Dzwonek* <sup>1</sup> <Dzwonek 1>	–
		Dzwonek wiad.* <sup>1</sup> <Dzwonek 2>	–
		Poziom Dzwonka <Maksymalna>	–
		Ton Klawiszy <Włącz>	–
		Wybieranie głos. <Normalny>	12
Resetuj	–	–	
Cichy	–	–	–

\*1 Melodie dostępne w tym urządzeniu są używane za zgodą firmy © 2014 Copyrights Vision Inc.

### Menu "Przybory"

Naciśnij ▲. ⇨ ▽/▲: Wybierz . ⇨ 

Podmenu 1	Podmenu 2	Podmenu 3	Strona
Alarm	–	–	31
Menedżer Plików	–	–	44

## Dostosowywanie telefonu

Bluetooth	Włącz/Wyłącz <Wyłącz>	-	59	
	Widoczność <Włącz>	-	59	
	Moje Urządzenie	-	59	
	Moja Nazwa	-	60	
	Zaawansowany	Ścieżka Dźwięku <Do urządzenia BT>		60
		Przechowywanie <Telefon>		60
Adres MAC			60	
Dyktafon	Nagranie	-	35	
	Lista	-	35	
Kalendarz	-	-	33	
Tryb Cewki <Wyłącz>*1	-	-	-	

\*1 Należy włączyć tę funkcję, jeśli w aparacie słuchowym włączono tryb cewki. Kiedy ta funkcja jest włączona, nie można używać funkcji korektora regulacji częstotliwości (str. 20).

### Uwaga:

- Jeśli karta SIM zawiera SAT (SIM Application Toolkit – zestaw narzędzi programowych SIM), wyświetlane jest dodatkowe menu operatora sieci/ dostawcy usług na danym terenie. Zestaw narzędzi SIM umożliwia aplikacjom

### Menu "Poziom Dzwonka"

Naciśnij    : Wybierz     Naciśnij  lub , aby wybrać żadaną głośność.  

### Uwaga:

- Po podłączeniu zarówno słuchawki przewodowej, jak i urządzenie będą dzwonić z poziomem głośności 1 (niski), aby chronić słuch podczas odbierania połączenia.









## Een draadloze Bluetooth®-verbinding gebruiken

### Opmerking:

- De draadloze Bluetooth-technologie maakt gebruik van radiogolven waardoor beperkingen kunnen gelden op bepaalde locaties. Win advies in bij de plaatselijke autoriteiten.
- Neem contact op met de fabrikanten van andere apparaten om te bepalen of deze compatibel zijn met deze telefoon.
- Deze telefoon ondersteunt de volgende Bluetooth-profielen: HSP/HFP/OPP
- Wanneer de telefoon met zowel een draadloze Bluetooth-headset als een headset met een snoer is verbonden, heeft de headset met snoer prioriteit op de draadloze Bluetooth-headset wat betreft het audiopad.
- De beltoon kan variëren, afhankelijk van de draadloze Bluetooth-headset die u gebruikt.

---

### Bluetooth in/uitschakelen

- 1 Druk op . ⇨ : selecteer . ⇨ 
- 2 : "Bluetooth" ⇨ 
- 3 : "Aan/Uit" ⇨ 
- 4 : selecteer de gewenste instelling. ⇨ 

### Opmerking:

- De standaardinstelling is "UIT".


### Bluetooth-functies

#### Opmerking:

- Als u de telefoon met een ander Bluetooth-apparaat wilt gebruiken, moet u eerst uw telefoon en het andere apparaat bij elkaar registreren. Dit wordt “pairing” (koppelen) genoemd.

#### Opties voor Bluetooth-functies

Druk op ▲. ⇒ ▽/▲: selecteer . ⇒  ⇒ ▽/▲:

“Bluetooth” ⇒ :









“Aan/Uit”	Bluetooth in-/uitschakelen.
“Zichtbaarheid”	Uw telefoon zichtbaar of onzichtbaar maken voor andere Bluetooth-apparaten.
“Mijn apparaat”	Nieuwe Bluetooth-apparaten zoeken en toevoegen, en de gekoppelde apparaten weergeven.
– “Nieuw zoeken”	Nieuwe Bluetooth-apparaten zoeken en een lijst met gedetecteerde apparaten weergeven.
● “Verbind/Verb. Opheffen”	Het gekoppelde audioapparaat verbinden of loskoppelen.
● “Autom. verbinden”	Het verbonden audioapparaat instellen als standaard.
● “Hernoem”	De naam van het gekoppelde apparaat bewerken.
● “Ontkoppelen”	Het gekoppelde apparaat ontkoppelen.

● “Verwijder alles”	Alle gekoppelde apparaten verwijderen.
“Mijn naam”	De naam van uw telefoon bewerken zoals deze voor andere Bluetooth-apparaten wordt weergegeven.
“Geavanceerd”	Hiermee kunt u de volgende instellingen configureren.
– “Audiopad”	Het audiopad schakelen van uw telefoon naar het aangesloten audioapparaat of omgekeerd.
– “Opslag”	De geheugenlocatie voor het opslaan van bestanden die via Bluetooth-gegevensoverdracht zijn ontvangen. (Alleen wanneer de standaardopslagbestemming is ingesteld op “Geheugenkaart”.)
– “MAC-adres”	De Bluetooth MAC-adresgegevens van uw telefoon. Deze zijn mogelijk vereist wanneer de telefoon wordt gekoppeld met een ander Bluetooth-apparaat.

### Bestanden ontvangen van een ander apparaat

Wanneer de gegevens van een ander apparaat naar uw telefoon worden overgebracht, wordt een bericht op het display getoond met de vraag of u de gegevens wilt accepteren.
























#### Telefoonboekgegevens ontvangen van een ander apparaat

- 1 Druk op .
- 2    : selecteer “Opsl.in telefoon” of “Opslaan op SIM”.  .
- 3 Bevestig de gegevens van de vCard en druk op .

## Verbinding maken met andere apparaten

---

### vCard-gegevens (VCF-bestand) ontvangen van een ander apparaat

- 1 Druk op .
- 2   : “Opsl. als bestand”  .
- 3 : selecteer de gewenste geheugenlocatie (basisdirectory).  .
- 4 : “Openen”  .
- 5 : selecteer de gewenste m22.  .
- 6 : “Selecteren”  .
- 7 Voer de bestandsnaam in (pagina 28).  .
- 8 : “Opslaan”  .

---

### Andere bestanden dan een vCard (VCF-bestand) ontvangen

- 1 Druk op  om de gegevens te ontvangen.
- 2 Wacht op het bericht dat aangeeft dat de gegevens correct zijn ontvangen.  .
- 3 Het scherm voor bestandsbeheer wordt weergegeven.

#### Opmerking:

- Het bestand wordt opgeslagen in de map “Received” op de geselecteerde geheugenlocatie (pagina 61).

## **Een USB-verbinding gebruiken**

- 1** Verbind de telefoon met uw computer via een USB-kabel.
- 2** Open via uw computer de gewenste map op de telefoon/geheugenkaart en op de computer.
- 3** Sleep via de computer de bestanden en mappen die u wilt kopiëren.

**Belangrijk:**

- Koppel de USB-kabel niet los van de telefoon en computer wanneer gegevens worden overgebracht. De gegevens op uw telefoon/geheugenkaart kunnen anders beschadigd raken. Ga na de gegevensoverdracht terug naar het scherm met USB-massaopslag op uw computer en ontkoppel de telefoon veilig van uw computer.

### Problemen oplossen



Als u nog steeds problemen ondervindt nadat u de instructies in dit gedeelte hebt gevolgd, schakelt u de telefoon uit, verwijdert u de batterij en schakelt u de telefoon na ongeveer 1 minuut weer in.

---


#### Meldingen

Melding	Oorzaak/oplossing
<b>SIM-fout</b>	Neem voor meer informatie contact op met uw netwerkkoperator/serviceprovider.
<b>Beperkte service</b>	Er is geen netwerkservice op uw huidige locatie. Ga naar een andere locatie waar uw netwerk goed kan worden ontvangen. U kunt alleen het internationale nummer voor noodoproepen "112" bellen.
<b>Geen service</b>	Er is geen netwerkservice op uw huidige locatie. Controleer de huidige status en ga naar een andere locatie met een betere ontvangst.
<b>PUK1 geblokkeerd!</b> of <b>PUK2 geblokkeerd!</b>	U hebt 10 maal een onjuiste PUK1-/ PUK2-code ingevoerd. De PUK1-/ PUK2-code is geblokkeerd. Neem contact op met uw netwerkkoperator/serviceprovider.



Melding	Oorzaak/oplossing
<p><b>Fout! Opladen gestopt. Zie handleiding.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Deze fout betekent dat het beveiligingssysteem is geactiveerd om schade aan de batterij te voorkomen.</b> Laad de batterij alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.</li><li>● <b>De normale werking herstellen:</b><ol style="list-style-type: none"><li>1. Druk op  om het foutbericht te wissen.</li><li>2. Als u wilt opladen</li></ol></li></ul>
<p><b>Luister niet lange tijd naar hard geluid, om eventuele gehoorschade te voorkomen.</b></p>	<p>Wanneer u het volume van de oortelefoon op een bepaald niveau wilt instellen, wordt dit bericht weergegeven. Druk op  om het volume aan te passen.</p>

### Algemeen gebruik

Probleem	Oorzaak/oplossing
<p>De telefoon gaat niet aan, zelfs wanneer een opgeladen batterij wordt geplaatst.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Druk ongeveer 2 seconden op  om de telefoon in te schakelen.</li></ul>
<p>De telefoon werkt niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controleer of de SIM-kaart en de batterij juist zijn geplaatst (pagina 5).</li><li>● Laad de batterij volledig op (pagina 7).</li></ul>

## Handige informatie

---

Probleem	Oorzaak/oplossing
De contactpersonen in de contactenlijst worden niet juist weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Er kunnen alleen tekens worden weergegeven die door deze telefoon worden ondersteund.</li></ul>
Ik kan de taal op het display niet lezen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Wijzig de weergavetaal (pagina 54).</li></ul>
De telefoon piept en/of  knippert.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Batterijen bijna leeg. Laad de batterij volledig op (pagina 7).</li></ul>
Ik heb de batterij opgeladen, maar <ul style="list-style-type: none"><li>–  knippert nog steeds of</li><li>– de gebruiksduur lijkt korter.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Maak de plus- (<math>\oplus</math>) en minzijde (<math>\ominus</math>) van de batterijen en de contactpunten van de eenheid met een droge doek schoon en probeer het opnieuw.</li><li>● Het is tijd de batterij te vervangen (pagina 5).</li></ul>
Er is ruis hoorbaar, wisselend geluid.	<ul style="list-style-type: none"><li>● U gebruikt de telefoon in een gebied met hoge elektrische storing. Ga naar een locatie met minder storingsbronnen.</li><li>● Het signaal van het GSM-netwerk is zwak. Controleer de huidige status en ga naar een andere locatie totdat meer balken zichtbaar zijn (pagina 8).</li></ul>
De telefoon gaat niet over.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Het belvolume is uitgeschakeld. Stel het belvolume bij (pagina 58).</li><li>● Nachtmodus ingeschakeld. Schakel deze uit (pagina 32).</li></ul>

Probleem	Oorzaak/oplossing
Ik kan niet bellen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Uitgaande oproepen worden geblokkeerd. Schakel de blokkeringsinstellingen voor uitgaande oproepen uit (pagina 51).</li><li>● Uw oproep wordt afgeschermd. Wijzig de instelling Mijn ID tonen in een andere optie dan “Id verbergen” (pagina 51).</li><li>● De functie Vaste nummers is ingeschakeld (pagina 49). Schakel deze functie uit.</li></ul>
Ik kan een oproep niet ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Inkomende oproepen worden geblokkeerd. Schakel de blokkeringsinstellingen voor inkomende oproepen uit (pagina 43).</li></ul>
Ik kan geen SMS-berichten verzenden.	<ul style="list-style-type: none"><li>● De telefoon kan geen verbinding maken met het servicecentrum. Controleer of het juiste nummer van het servicecentrum is opgeslagen (pagina 46).</li><li>● De functie Vaste nummers is ingeschakeld (pagina 49). Schakel deze functie uit.</li></ul>
Ik kan geen SMS-berichten ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Het verzenden van het SMS-bericht werd onderbroken. Wacht tot het SMS-bericht is verzonden, voordat u andere telefoonfuncties gebruikt.</li></ul>

## Handige informatie

---

Probleem	Oorzaak/oplossing
Ik kan geen voicemailberichtmeldingen ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Wanneer het SMS-berichtgeheugen vol is, kunt u mogelijk geen nieuwe voicemailberichtmeldingen ontvangen. Wis onnodige SMS-berichten om nieuwe voicemailberichtmeldingen te kunnen ontvangen (pagina 28).</li></ul>
Ik kan geen SMS-berichten ontvangen, zelfs wanneer de telefoon voldoende geheugen heeft.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sommige soorten SMS-berichten kunnen alleen op de SIM-kaart worden ontvangen. Controleer de geheugenstatus van de SIM-kaart (pagina 47) en wis onnodige SMS-berichten (pagina 28).</li></ul>
Ik kan geen e-mailberichten ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Deze telefoon ondersteunt alleen SMS-/MMS-services. Neem contact op met uw netwerkoperator/serviceprovider voor meer gegevens over deze service.</li></ul>

Probleem	Oorzaak/oplossing
Er is vloeistof of vocht in de telefoon of laadeenheid gekomen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Koppel de wisselstroomadapter los van de telefoon/laadeenheid. Verwijder de SIM-kaart, microSD-kaart en batterij uit de telefoon en laat deze ten minste 3 dagen drogen. Wanneer de telefoon/oplader volledig droog is, kunt u de SIM-kaart, microSD-kaart en batterij weer in de telefoon plaatsen. Sluit vervolgens de wisselstroomadapter aan om de telefoon volledig op te laden voor gebruik. Neem contact op met het aankooppunt of het Panasonic-servicecentrum als de telefoon niet goed werkt.</li></ul>

**Let op:**

- Voorkom permanente schade en gebruik geen magnetron om het droogproces te versnellen.

### Algemene informatie

- Deze telefoon is bedoeld voor gebruik op GSM-netwerk - GSM 900/1800MHz.
- Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in Duitsland, Italië, Spanje, Frankrijk, Nederland, Tsjechische republiek, Polen, Hongarije, Kroatië.
- Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.
- Neem voor gebruik in andere landen contact op met de leverancier van het apparaat.

### Verklaring van overeenstemming

Panasonic Marketing Europe GmbH verklaart dat de radio-apparatuur type Eenvoudig te gebruiken mobiele telefoon KX-TU446 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de overeenstemmingsverklaring van de EU is beschikbaar op het volgende internet-adres:

<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

---

### Extra/vervangende accessoires

Neem voor verkoopinformatie contact op met de plaats van aankoop of het verkoopkantoor van Panasonic.

Artikel	Modelnummer
Oplaadbare batterij	514047AR Lithium Ion (Li-Ion) batterij.
Headset	JYK-E112

### Bijlage 1: Voor toekomstig gebruik

Wij adviseren de volgende informatie vast te leggen voor eventuele reparaties onder garantie:

Serienr. (bevindt zich op het doosje of in het batterijvak)	Aankoopdatum
Naam en adres van de dealer	

Bevestig hier uw aankoopbon

### Verkoopafdeling

#### ■ Belgique/België

Panasonic Benelux a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch, The Netherlands  
Tel. (Belgique/België): 0032 70 223 011  
Réparations/Reparaties:  
[www.panasonic.be](http://www.panasonic.be)

#### ■ France

Panasonic France, une Succursale  
de Panasonic Marketing Europe GmbH

---

1 à 7 Rue du 19 Mars 1962  
92238 Gennevilliers Cedex, France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,34 € la minute)  
Service après-vente:  
01 70 48 91 73 (numéro non surtaxé)

#### ■ Deutschland

Panasonic Deutschland eine Division der  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Winsbergring 15  
22525 Hamburg  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

#### ■ Italia

Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Viale dell'Innovazione 3  
20126 Milano  
servizio clienti: 02-67 07 25 56  
[www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

#### ■ España

Panasonic España, Sucursal de  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

WTC Almeda Park  
Plaza dela Pau s/n Edificio 8 planta baja  
08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona  
Número del teléfono de atención al cliente:  
902 15 30 60  
[www.panasonic.es](http://www.panasonic.es)

#### ■ Nederland

Panasonic Netherlands

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch  
Tel: 073 6 402 802  
Reparaties:  
[www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)

### Verkoopafdeling

#### ■ Magyarország

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
South-East Europe Fióktelep

---

1117 Budapest, Alíz u. 4. Office Garden III.  
Tel.: +36 80 201 006  
E-mail: Customer.Budapest@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.hu

#### ■ Česká republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizační složka Česká republika

---

Thámova 289/13 (Palác Karlín)  
186 00 Praha 8  
Telefon: +420 236 032 511  
Centrální fax: +420 236 032 411  
Zákaznická linka: +420 236 032 911  
E-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.cz

#### ■ Slovenská republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizačná zložka Slovenská republika

---

Štúrova 11  
811 01 Bratislava, Slovenská republika  
Telefón: +421 2 2062 2211  
Fax: +421 2 2062 2311  
Zákaznická linka: +421 2 2062 2911  
E-mail: panasonic.bratislava@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.sk

#### ■ Romania

Panasonic Marketing Europe GmbH, Wiesbaden,  
Germania, Sucursala București, Romania

---

B-dul Preciziei, Nr. 24, West Gate Park,  
Clădirea H3, Etaj 2, Sector 6,  
București, 062204, Romania  
Telefon: +40 21 316 31 61  
Fax: +40 21 316 04 46  
E-mail: suport.clienti@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.ro

#### ■ Polska - Dystrybucja w Polsce

Panasonic Marketing Europe GmbH, Oddział  
w Polsce (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

---

ul. Woloska 9A, 02-583 Warszawa

#### Produkt Panasonic

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.  
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.  
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie  
są dostępne na stronie [www.panasonic.com/pl](http://www.panasonic.com/pl)  
lub pod numerem telefonu:  
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
oraz komórkowej

#### ■ Hrvatska













Panasonic Marketing Europe GmbH  
– Podružnica Zagreb

---

B. Bušića 27  
10 020 Zagreb, Hrvatska



# Graphical symbols for use on equipment and their descriptions

Symbol	Explanation	Symbol	Explanation
	Alternating current (A.C.)		Class P equipment (equipment in which protection against electric shock rely on Double Insulation or Reinforced Insulation.)
	Direct current (D.C.)		"ON" (power)
	Protective earth		"OFF" (power)
	Protective bonding earth		Stand-by (power)
	Functional earth		"ON"/"OFF" (power; push-push)
	For indoor use only		Caution, risk of electric shock

## Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

© Panasonic Corporation 2019